

**УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОЦЕДУРНЫХ ГАРАНТИЯХ
РОДИТЕЛЯМ/ОПЕКУНАМ
УЧАЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ
(по состоянию на январь 2008 г.)**

Как родитель/опекун школьника или студента с ограниченными возможностями, получающего или имеющего право на получение специального образования и сопутствующих услуг, вы имеете права, которые охраняются государственными и федеральными законами. Данные вам права указаны ниже. Полное толкование данных прав имеется в образовательном округе, где обучается ваш ребенок. Пожалуйста, тщательно изучите данный документ и, в случае возникновения вопросов или необходимости дополнительных пояснений в отношении услуг, оказываемых вашему ребенку, или процедурных гарантий, доступных вам, обратитесь в образовательный округ за этой информацией.

Уведомление о ваших процедурных гарантиях должно предоставляться вам только раз в год, исключая случаи, когда копия должна предоставляться по причине запроса на первичное освидетельствование, получения первой письменной жалобы или первой надлежащей процессуальной жалобы в Управление по делам образования в штате Иллинойс, по причине дисциплинарного отчисления, определяющего необходимость определения вашего ребенка в другое образовательное учреждение, или по вашему запросу.

Дополнительная информация о ваших правах доступна на веб-сайте Управления по делам образования в штате Иллинойс: www.isbe.net/spec-ed/ в документе под названием «Справочник для Родителей: Права студентов с ограниченными возможностями на образование».

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМЕННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

Местный образовательный округ обязан предварительно письменно уведомить вас:

- В случае, когда образовательный округ предлагает инициировать или изменить процедуру идентификации, оценивания, определения в образовательное учреждение или предоставления надлежащего бесплатного государственного образования для вашего ребенка; или
- В случае, когда образовательный округ отказывается инициировать или изменить процедуру идентификации, оценивания, определения в образовательное учреждение или предоставления надлежащего бесплатного государственного образования для вашего ребенка; или
- За год до наступления совершеннолетия вашего ребенка (18 лет). Все права на образование переходят от родителя(-ей)/опекуна(-ов) к обучающемуся, если не определено иначе.

Письменное уведомление должно быть представлено минимум за 10 дней до предложенного или отклоненного решения и должно включать:

- Описание решения, предложенного или отклоненного округом, объяснение причин по которым округ предлагает или отклоняет решение, а также описание любых других опций, которые рассматривались в округе, и причин по которым данные опции были отклонены;
- Описание каждой процедуры освидетельствования, теста, материалов или отчета, которые образовательный округ использовал как основу для предложенного или отклоненного решения;
- Описание любых других факторов, которые имеют отношение к предложению или отклонению образовательным округом какого-либо решения;
- Утверждение о наличии у вас надлежащих процессуальных прав и, в случае, если уведомление не является первичным указанием на освидетельствование, средства, при помощи которых вы можете получить копию процессуальных гарантий; и
- Контактную информацию, по которой вы можете связаться для получения помощи в толковании ваших процессуальных прав.

Уведомление должно быть составлено на языке, понятном для широкой общественности, и представлено на вашем родном языке или при помощи другого средства общения, используемого вами, если только это не является заведомо нецелесообразным. В случае, если ваш родной язык или другое средство общения не являются письменным языком, местный школьный округ обязан принять меры, чтобы убедиться, что: (а) уведомление переведено для вас устно или при помощи другого средства общения, (б) вы понимаете содержание уведомления, и (в) существует письменное подтверждение тому, что данные требования были выполнены.

СОГЛАСИЕ РОДИТЕЛЕЙ

Ваше согласие свидетельствует о том, что вы получили всю необходимую информацию на вашем родном языке или при помощи другого средства общения. Оно также свидетельствует о том, что вы понимаете и соглашаетесь в письменной форме с решением. Местный школьный округ обязан получить на основе известной вам информации согласие (с использованием предписанных штатом бланков) в следующих случаях:

- ◆ Первичное освидетельствование – Проведение первичного освидетельствования с целью выявления необходимости предоставления специальных образовательных услуг,
- ◆ Первичные услуги/определение ребенка в школу – Первичное предоставление специального образования и сопутствующих услуг вашему ребенку, или
- ◆ Повторное освидетельствование – Повторное освидетельствование вашего ребенка.

Другие формы согласия, не включенные в список предписанных, включают согласие на пользование страховыми пособиями, на замену индивидуальной программы обучения на индивидуальный план обслуживания семьи, и согласие на свободное распространение данных о вашем ребенке. В дополнение к этому, местный образовательный округ может не потребовать вашего согласия на оказание услуг на благо вашего ребенка и ваше, кроме случаев, когда согласие на эти услуги и деятельность необходимо.

Если ваш ребенок находится на попечении штата и не проживает с вами, образовательный округ обязан предпринять разумные усилия, чтобы получить ваше согласие на проведение первичного освидетельствования. Тем не менее, образовательный округ не обязан получать ваше согласие, если, несмотря на все попытки, агентству не удалось определить ваше местонахождение, ваши права были аннулированы в соответствии с законами штата Иллинойс, или ваши права принимать решения об образовании вашего ребенка были отменены судьей в соответствии с законами штата Иллинойс, и согласие на проведение первичного освидетельствования было дано человеком, назначенным судьей представлять интересы вашего ребенка.

Ваше согласие не требуется до рассмотрения вашим школьным округом в ходе первичного или повторного освидетельствования имеющихся данных, или до назначения вашим школьным округом тестирования или оценивания, которые назначаются всем детям, если только до проведения теста или оценивания не требуется получить согласие родителей всех детей.

ОТСУТСТВИЕ СОГЛАСИЯ РОДИТЕЛЕЙ

Определенные меры применяются в случае, когда вы отказываетесь дать согласие по следующим вопросам:

- ◆ Первичное освидетельствование – Если вы отказываетесь дать согласие на первичное освидетельствование или не предоставляете ответ на запрос о предоставлении согласия, образовательный округ вправе, но не обязан, добиться проведения первичного освидетельствования путем посредничества и/или надлежащих судебных слушаний.

Если проводится надлежащее судебное слушание, судебный эксперт вправе вынести решение, по которому образовательный округ будет обязан провести первичное освидетельствование вашего ребенка без вашего согласия. Вы имеете право подать апелляцию на такое судебное решение и потребовать, чтобы ваш ребенок оставался на текущем месте обучения, пока вы ожидаете результатов любого административного или судебного процесса.

- ◆ Первичные услуги/распределение – Если вы отказываетесь дать согласие на предоставление первичного специального образования и/или сопутствующих услуг, образовательный округ не будет предоставлять данные услуги. Кроме того, образовательный округ не вправе предоставлять посредничество или надлежащие процессуальные процедуры для вынесения постановления о предоставлении таких услуг.

Если вы отказываетесь дать согласие на первичное предоставление специального образования и/или сопутствующих услуг, образовательный округ не нарушает в этом случае требования о предоставлении надлежащего бесплатного государственного образования, которое доступно вашему ребенку. Образовательный округ также не обязан созывать встречу, чтобы разработать индивидуальную программу обучения для вашего ребенка.

- ◆ Повторное освидетельствование – Если вы отказываетесь дать согласие на повторное освидетельствование, образовательный округ вправе, но не обязан, добиваться пересмотра решения путем посредничества или надлежащего судебного слушания. Тем не менее, образовательный округ может потребовать повторного освидетельствования, если он предпринял попытку получить ваше согласие, а вы не смогли ответить на его запрос. Решение образовательного округа не прибегать к этому процессу не считается нарушением права предоставления вашему ребенку надлежащего бесплатного образования.

УЧАСТИЕ РОДИТЕЛЕЙ ВО ВСТРЕЧАХ

Вам должна быть предоставлена возможность участвовать во встречах, касающихся идентификации, оценивания, прав ребенка, повторного освидетельствования и определения вашего ребенка в образовательное учреждение. Образовательный округ обязан письменно уведомить вас за десять дней до встречи, чтобы обеспечить ваше присутствие. Уведомление должно содержать информацию о цели, взаимосогласованном месте проведения и времени проведения встречи, а также о её участниках. Уведомление о встрече Комитета Индивидуальных Образовательных Программ должно также включать утверждение о том, что вы имеете право приглашать специалистов или экспертов, обладающих особыми знаниями о вашем ребенке, на встречи Комитета Индивидуальных Образовательных Программ.

Как родитель вы являетесь важным членом Комитета Индивидуальных Образовательных Программ и ваше участие во встречах, на которых решаются вопросы определения вашего ребенка в образовательное учреждение, приветствуется. Тем не менее, если вы не можете принять участие во встрече, образовательный округ обязан использовать другие методы, позволяющие обеспечить ваше участие, включая личные звонки или звонки по конференцсвязи. Решения об оказании услуг вашему ребенку и определении его/ее в образовательное учреждение может быть принято без вашего участия, однако, образовательный округ должен хранить доказательства попыток установить приемлемое время и место для проведения встречи, включая такие формальности как распечатка сделанных телефонных звонков, или состоявшихся телефонных разговоров с указанием результатов этих разговоров, или детальное описание посещений места вашего проживания или места работы с указанием результатов этих посещений.

Для ребенка в возрасте 14 ½ лет или моложе, если Комитет Индивидуальных Образовательных Программ считает уместным, уведомление должно указывать, что одной из целей встречи будет работа с документами по оказанию услуг по переводу вашего ребенка в другое учреждение, а также что образовательный округ пригласит вашего ребенка на встречу, и указывать любое другое агентство, чей представитель будет присутствовать на встрече. Образовательный округ должен предпринять любые необходимые действия, чтобы убедиться в том, что вы и ваш ребенок понимаете содержание и ход встречи, что может включать предоставление сурдопереводчика, при наличии у вас или вашего ребенка глухоты, или переводчика, если ваш родной язык не английский.

Комитет Индивидуальных Образовательных Программ обязан заседать, как минимум раз в год, и обязан в начале каждого учебного года подготовить для вашего ребенка индивидуальную программу обучения. После ежегодной встречи, вы и школа можете договориться не проводить заседание Комитета Индивидуальных Образовательных Программ с целью изменения индивидуальной программы обучения вашего ребенка, а вместо этого можете изменять или модифицировать индивидуальную программу обучения, представляя её в письменном виде. Члены Комитета Индивидуальных Образовательных Программ должны быть проинформированы об этих изменениях. В любой момент вы можете потребовать проведения заседания Комитета Индивидуальных Образовательных Программ в удобное для вас и школы время.

ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ

Ваш образовательный округ должен использовать разнообразный инструментарий и стратегии при проведении освидетельствования вашего ребенка. Освидетельствование должно дать оценку вашему ребенку по всем вопросам, касающимся подозреваемого заболевания. Школьный округ должен использовать безопасные для ребенка методы и подход, которые не вызовут предвзятого представления о вашем ребенке из-за его принадлежности к определенной расе, культуре, из-за владения определенным языком или инвалидности. Материалы и должны быть предоставлены, и процедуры должны быть проведены на таком языке и в той форме, которые вероятнее всего могут гарантировать получение точной информации о том, что знает и умеет ваш ребенок.

Первичное освидетельствование

Вы или образовательный округ можете инициировать запрос о первичном освидетельствовании вашего ребенка. Если принято решение о том, что освидетельствование необходимо, округ должен провести его в течение 60 учебных дней после получения вашего письменного согласия.

Освидетельствование должно проводиться группой квалифицированных специалистов и включать данные, предоставленные вами. Ваш ребенок не будет признан ребенком с ограниченными возможностями, если определяющими факторами будут признаны отсутствие надлежащего обучения письму, математике, или ограниченное владение английским языком.

Повторное освидетельствование

По крайней мере каждые три года после первичного освидетельствования школа должна проводить повторные освидетельствования вашего ребенка, если только и вы и школа не придут к соглашению, что переосвидетельствование не является необходимым.

Процедура независимого оценивания успеваемости

Независимое оценивание успеваемости означает оценивание, проведенное квалифицированным специалистом, выбранным вами и не являющимся работником вашего образовательного округа.

Вы имеете право на проведение независимого оценивания успеваемости за счет государственных средств, если вы не согласны с оценкой, данной местным образовательным округом. Когда вы требуете оплаты образовательным округом независимой оценки успеваемости, школа должна или произвести оплату или потребовать соответствующее судебное заседание без отсрочки, чтобы доказать, что оценка объективна. В образовательном округе вам могут задать вопрос, почему вы возражаете против проведения оценивания силами образовательного округа, но не могут беспричинно откладывать или отказывать в процедуре оценивания успеваемости, требуя объяснить ваше несогласие.

Если образовательный округ соглашается оплатить независимое оценивание успеваемости, он обязан по вашему запросу предоставить вам информацию о том, где есть возможность проведения независимого оценивания успеваемости. Если независимое оценивание проводится за счет государственных средств, критерии, при которых проводится оценивание, включая место его проведения и квалификацию экзаменатора, должны быть идентичными тем критериям, которые использует образовательный округ при проведении собственного оценивания.

Если округ инициирует соответствующее судебное слушание, и судебный исполнитель отдает распоряжение о проведении процедуры оценивания, оценивание производится за счет государства. Если окончательное решение судебного исполнителя подтверждает объективность оценки, за вами сохраняется право на независимое оценивание успеваемости, но за ваш счет.

Если проведено независимое оценивание успеваемости за счет родителя, результаты оценивания должны быть рассмотрены округом при любом решении, касающемся предоставления надлежащего бесплатного государственного образования вашему ребенку. Вы можете также предоставить результаты независимого оценивания в качестве свидетельства на судебном заседании.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕБЕНКА В ЧАСТНУЮ ШКОЛУ

В этой части дается описание прав вашего ребенка при добровольном определении его/ее в частную школу/учреждение.

Определение ребенка в частную школу в случае, когда не рассматривается вопрос о надлежащем бесплатном государственном образовании

На всех детей с ограниченными возможностями, проживающих в штате Иллинойс и нуждающихся в специальном образовании и предоставлении сопутствующих услуг, включая детей, посещающих частные школы, должны быть представлены документы о месте их проживания, паспортные данные и результаты оценивания. За проведение этой процедуры, носящей название «НАЙТИ РЕБЕНКА» (CHILD FIND), несет ответственность округ, в котором находится частная школа или общеобразовательная школа, где учится ваш ребенок. Если за ребенком признаются права на получение образовательных услуг, «НАЙТИ РЕБЕНКА» (CHILD FIND) дает право на переосвидетельствование в течение трех лет. Описанные в этом документе права, относящиеся к процедуре идентификации и освидетельствования, действуют даже тогда, когда вы определяете своего ребенка в частную школу/ учреждение.

Однако, когда вы принимаете решение определить своего ребенка с ограниченными возможностями в частную школу, ваш ребенок не имеет права получать какое-либо специальное образование и сопутствующие услуги, которые он или она получили бы, если бы ребенка приняли в государственную школу. Некоторые специальные образовательные услуги могут быть предоставлены вашему ребенку, когда его зачисляют в частную школу, но вид этих услуг и их объем будут ограничены тем, каким образом государственная школа в округе, где расположена частная школа, определится с предоставлением услуг учащимся частной школы. Школа выносит решение после консультаций с представителями частных школ и группы, представляющей родителей детей с ограниченными возможностями из частной школы. Школа определяет, как использовать ограниченные федеральные фонды, предназначенные для предоставления услуг в частных школах. Если государственная школа принимает решение предоставить вашему ребенку какую-либо услугу, должен быть разработан план по предоставлению услуги. Этот план включает в себя цели и те составляющие традиционной индивидуальной образовательной программы, которые подходят вашему ребенку, а также услуги, которые будут предоставлены.

Определение ребенка в школу в случае, когда рассматривается вопрос о надлежащем бесплатном государственном образовании

Если ваш ребенок внесен в списки негосударственной начальной или средней школы, поскольку вы убеждены, что надлежащее бесплатное государственное образование не обеспечивалось, можно прибегнуть к следующему:

- Суд или судебный исполнитель могут потребовать от образовательного округа возмещения вам стоимости зачисления, если выяснилось, что в округ своевременно не предоставил доступное надлежащее бесплатное образование в государственной школе до того, как произошло зачисление.

Сумма возмещения затрат, определенная служебным исполнителем, может быть уменьшена или в выплате может быть отказано:

- Если на самом последнем собрании, которое вы посетили до перевода вашего ребенка из государственной школы, вы не проинформировали Комитет Индивидуальных Образовательных Программ о том, что вы отказались от предложений по зачислению со стороны округа, в которых обозначены ваши интересы и намерения по зачислению вашего ребенка в специализированную школу или учреждение;
- Если за 10 рабочих дней (включая любые праздничные дни, выпадающие на рабочие дни) до перевода учащегося из государственной школы, вы не уведомили округ о наличии упомянутой выше информации;
- Если до перевода вашего ребенка из государственной школы представители образовательного округа уведомили вас о намерении провести освидетельствование, а вы не привели вашего ребенка на это освидетельствование;
- При обнаружении в судебном порядке неразумности шагов, предпринятых вами.

Сумма возмещаемых затрат **не может** быть уменьшена или не выплачена при невозможности предоставить такое уведомление, если

- Родитель/опекун не умеет читать или писать по-английски;
- Исполнение требований уведомления способно нанести физический или серьезный эмоциональный ущерб вашему ребенку;
- Школа препятствовала получению вами такого уведомления;
- До вас не довели требований уведомления, упомянутых выше.

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ С ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ

Если поведение Вашего ребенка затрудняет его/ее обучение или обучение прочих детей, принципы, включающие положительные бихевиористические вмешательства и поддержки, должны рассматриваться в развитии IEP Вашего ребенка.

Кратковременные отстранения (10 и менее дней за один раз)

Если Ваш ребенок нарушает нормы поведения студента, персонал школы может удалить его/ее из существующего учреждения на десять (10) и менее дней в учебном году. Школьный округ не требует обеспечения услугами, связанными с организацией образования в течение данных отстранений до тех, пока услуги студентам без ограниченных возможностей оказываются при аналогичных основаниях.

Длительные отстранения

Отстранения, в общей сложности, составляющие десять (10) и более дней в учебном году вправе или не вправе устанавливать изменение в учреждении, в зависимости от моделей данных отстранений и на основании факторов, таких как длительность каждого отстранения, общее количество времени, когда Ваш ребенок отстраняется в учебном году и продолжительность времени между каждым отстранением.

Как только дисциплинарные отстранения составляют, в общем, более 10 учебных дней, школьный округ продолжает предоставлять услуги, связанные с организацией образования. Школьный персонал, по согласованию с минимум одним из учителей Вашего ребенка, должен определить степень, до которой требуется оказание услуг, чтобы дать возможность Вашему ребенку продолжить участие в общей образовательной программе, хотя и в иной сфере, а также для продвижения к целям, изложенным в IEP в ходе отстранений.

Дисциплинарные отстранения в общей сложности свыше десяти школьных дней во время учебного года могут считаться школьными сотрудниками изменением учреждения. Если это происходит, школьный округ должен уведомить Вас о своем решении и предоставить Вам в тот же день копию процессуальных гарантий о том, что принято решение об отстранении. Школьный персонал, по согласованию с минимум одним из учителей Вашего ребенка, должен определить предел, до которого требуется оказание услуг в период отстранений. Ваш ребенок должен, в зависимости от ситуации, получить оценку функционального поведения, а также услуги и поправки поведенческого вмешательства, направленные на изучение поведенческого насилия так, чтобы оно не возникло вновь. Кроме того, собрание IEP должно созываться в кратчайшие сроки, но не позднее десяти (10) школьных дней после решения об отстранении с целью рассмотрения обнародованного отзыва.

Обнародованный отзыв (MDR)

При предоставлении обнародованного отзыва, группа IEP должна рассмотреть всю соответствующую информацию в картотеке Вашего ребенка, включая IEP Вашего ребенка, наблюдения коллектива, а также любую информацию, предоставляемую Вами. Группа IEP определяет:

- ◆ Если поведение было вызвано или имело прямое и существенное отношение к ограниченным способностям Вашего ребенка, или
- ◆ Если поведение было прямым результатом нарушения школьного округа в осуществлении IEP относительно Вашего ребенка.

Если группа определяет, что ни одно из вышеуказанных положений не применимо, тогда поведение Вашего ребенка должно рассматриваться как проявление его/ее недееспособности.

A. Проявление недееспособности

Исходя из определения, что поведение было проявлением недееспособности Вашего ребенка, группа IEP будет:

- Проводить аттестацию функционального поведения и осуществление плана бихевиористского вмешательства, при условии, что школьный округ не в полной мере провел такого рода аттестацию перед определением поведения, что привело к изменению учреждения,
- В ситуации, когда принят план бихевиористского вмешательства, просмотреть план бихевиористского вмешательства и/или видоизменить план, в случае необходимости изучения поведения; и
- Вернуть своего ребенка в заведение, из которого он/она были исключены, если Ваш школьный округ не согласится на смену заведения, за исключением случаев, когда студента временно поместили в альтернативную образовательную среду за наркотики, оружие и/или нанесения тяжелых телесных повреждений (для получения более подробной информации см. ниже временная альтернативная образовательная среда).

B. Никакого проявления недееспособности

Если устанавливается, что поведение Вашего ребенка не относится к его/ее ограниченной способности, подходящие дисциплинарные процедуры могут применяться так же, как и для студентов, не ограниченных в дееспособности — **за исключением** того, когда студенты с ограниченными возможностями продолжают получать соответствующее бесплатное государственное образование, если их отстраняют более, чем на 10 школьных дней в учебном году.

Если местный округ вводит подходящие дисциплинарные процедуры, применяемые к каждому студенту, округ должен убедиться в том, что специальное образование и дисциплинированность Вашего ребенка передается на рассмотрение лицами, выносящими заключительное решение относительно данного дела.

Ускоренное слушание по процессу

Если вы не согласны с каким-либо решением рассматриваемого исправительного заведения или обнародованным отзывом, у вас есть право запросить ускоренное слушание по процессу. Местный округ или ISBE должны организовать такое ускоренное рассмотрение, если Вы делаете запрос в письменном виде.

Кроме того, если школьный округ полагает, что защита Вашего ребенка в его или ее нынешнем заведении в значительной степени способна нанести вред Вашему ребенку или прочим лицам, школа может потребовать ускоренного рассмотрения с целью замены заведения Вашему ребенку на временную альтернативную образовательную среду. Эксперт-арбитр может направить в заведение, даже если поведение ребенка обнаруживает его или ее ограниченность в возможностях.

Ускоренное рассмотрение должно осуществляться в течение 20 школьных дней с даты, когда слушание запрашивается и должно быть вынесено решение в течение 10 школьных дней после рассмотрения дела.

Временная альтернативная образовательная среда (IAES)

Временная альтернативная образовательная среда это особое местоположение, где образовательные услуги предоставляются в определенный период времени в дисциплинарных целях. Данная среда определяется группой IEP и выбирается с тем, чтобы предоставить возможность Вашему ребенку продолжить развитие в учебной программе, хотя и в иной среде, а также получать услуг и совершенствоваться, включая описанные в текущей IEP, которые позволят ему или ей соответствовать целям IEP. Альтернативная окружающая обстановка также включает в себя оказываемые услуги и жилые помещения с целью рассмотрения поведения, которое несет за собой отстранение.

Школьный персонал может перевести Вашего ребенка из его/ее нынешнего образовательного заведения во временную альтернативную образовательную среду без его согласия, если он/она:

- ◆ Приносит в школу оружие и препятствует учебному процессу,
- Преднамеренно хранит или использует запрещенные наркотики, или продает и подстрекает к продаже психотропный препарат, требующий санкции для применения, как в школе, так и в ходе учебного процесса, и/или
- Причиняет серьезный вред здоровью в отношении другого лица, как в школе, так и в ходе учебного процесса.

Удаление во временную альтернативную образовательную среду не должно составлять более 45 школьных дней независимо от того, определяется ли поведение как проявление его/ее ограниченных способностей.

Если вы не согласны с решением и требуете ускоренного слушания по процессу для оспаривания решения, Ваш ребенок останется пребывать во временной альтернативной образовательной среде во время ускоренного слушания по процессу до тех пор, пока Вы и школьный округ не согласятся или до тех пор, пока не истечет 45-дневный период. Школьный округ может потребовать последующих ускоренных рассмотрений и альтернативных учреждений, даже если после первого истекшего 45-дневного периода школьный округ считает, что Ваш ребенок все еще опасен для общества.

Защита студентов, не удовлетворяющих требованиям специального образования и сопутствующих услуг

Если Ваш ребенок считается не удовлетворяющим требованиям специального образования, а школьный округ информирован о том, что Ваш ребенок был ранее признан ограниченным в возможностях по проявляемому поведению, для которого применяются дисциплинарные меры, Вы можете заявить о мерах защиты в отрасли знаний, предусмотренных для студента с ограниченными возможностями.

Школьный округ рассматривает признание недееспособности, если:

- ◆ Вы отражаете проблемы в письменном виде (или устно, если родитель/опекун не может читать или писать) о том, что Ваш ребенок нуждается в специальном образовании и сопутствующих услугах,
- ◆ Поведение Вашего ребенка или школьная успеваемость отражает необходимость в специальном образовании,
- ◆ Вы затребовали проведение аттестации, если Вашему ребенку требуется специальное образование, или
- ◆ Один из учителей Вашего ребенка или прочий окружной персонал сделал запрос на специальные образовательные услуги директору по специальному образованию или прочему окружному персоналу.

Школьный округ не рассматривает признание недееспособности, если:

- ◆ Вы не позволяете оценить успеваемость Вашего ребенка,
- ◆ Вы отказались от услуг,
- ◆ Проводилась аттестация, и было обнаружено, что Ваш ребенок не ограничен в способностях, или
- ◆ Было определено, что аттестация не требовалась, и Вас проинформировали о решении в письменном виде.

Если, перед принятием дисциплинарных мер в отношении студента, местный округ ничего не знает о том, что студент являлся студентом с ограниченными возможностями, студент может подвергаться тем же дисциплинарным процедурам, которые применялись к студентам без ограниченных возможностей, которые подвергались сравнительному поведению.

Оценка успеваемости, необходимая в период времени, когда студент подвергается воздействию дисциплинарных процедур, должна проводиться ускоренным методом. Однако, студент должен оставаться в образовательном учреждении, определенном школьными госслужащими, с учетом результатов оценок успеваемости. Если студент рассматривается как студент с ограниченными возможностями на основании аттестации, местный округ должен предоставить соответствующее специальное образование и сопутствующие услуги.

Передача на рассмотрение и деятельность правоохранительных органов и судебных властей

Местным округам или прочим учреждениям не запрещается сообщать о преступлении, совершенном студентом с ограниченными возможностями в компетентные органы. Кроме того, правоохранительной деятельности штата и судебным властям не запрещается выполнение ответственностей в отношении применения федерального и государственного закона к преступлениям, совершенным студентом с ограниченными возможностями.

Местные округа или прочие организации, сообщающие о преступлении, совершаемом студентом с ограниченными возможностями должны следить за тем, чтобы копии специального образования и данные о дисциплине студента передавались на рассмотрение соответствующим органам власти.

РАЗРЕШЕНИЕ ЖАЛОБ

Вопросы по какому-либо делу относительно определения, оценки, образовательного учреждения студента или обеспечения бесплатного государственного образования студенту, должно быть направлено в местный школьный округ.

Вы можете занести в архив подписанную, письменную жалобу с ISBE, ссылаясь на то, что нарушаются права Вашего ребенка или нескольких детей с ограниченными возможностями. В официальной жалобе должна указываться следующая информация:

- ◆ Положение со ссылкой на нарушение(я) и факты, на которое основывается данное положение.

- ◆ Имена и адреса заинтересованных студентов и школы посещения.
- ◆ Подпись и контактная информация истца.
- ◆ Предполагаемое решение проблемы.

В жалобе должно сообщаться о насилии, возникающем не более раза в год, перед датой, когда было получено заявление. По получении действующей жалобы, ISBE будет:

- ◆ Давать Вам возможность предоставления дополнительной информации относительно обвинений.
- ◆ Предоставлять возможность округу вносить предложение о разрешении причины недовольства и предлагать родителю участвовать в посредничестве или альтернативных способах урегулирования споров.
- ◆ Просматривать всю существенную информацию и осуществлять подсчеты относительно того, нарушает ли округ требование специального образования.
- ◆ Опубликовывать письменное решение для каждого обвинения и учитывать установленные фактические обстоятельства и заключения, причины для решений ISBE и распоряжения для каких-либо корректировочных действий.

Данные действия будут осуществляться в течение 60-дневного графика, если этот предельный срок не продлевается в исключительных обстоятельствах или если Вы и округ вовлечены в другой способ разрешения споров, такой как посредничество.

Если жалоба занесена в архив в одном или нескольких экземплярах, которые также являются предметом слушания по процессу, такие жалобы будут временно не приниматься, обуславливая завершения слушания. Кроме того, если предмет спора решался ранее на слушании по процессу, с привлечением аналогичных сторон, решение по слушанию будет подтверждаться, и предмет спора не будет изучаться посредством жалобной процедуры.

ПОСРЕДНИЧЕСТВО

Служба посредничества штата Иллинойс задумана как средства для решения разногласий относительно соответствия специального образования и сопутствующих услуг детям. Вы можете сделать запрос на посредничество независимо от того, находится ли на рассмотрении процессуальное слушание, но посредничество не может использоваться для отсрочки или отказа от процессуального слушания. И Вы и школьный округ должны *добровольно* согласиться на участие в посредническом процессе. Данная услуга применяется и контролируется ISBE и предоставляется бесплатно для Вас и для школьного округа.

Посредничество будет проводиться квалифицированным и беспристрастным посредником, который обучается методам эффективного посредничества, а также эрудирован в своде законов и постановлений, относящихся к положению о специальном образовании и сопутствующих услуг. Посредником является беспристрастная третья сторона и не имеет полномочия оказывать силовое воздействие к любой стороне.

Количество участников должно, как правило, ограничиваться тремя лицами на сторону. Вы можете пригласить поверенного, адвоката, устного переводчика, и прочих относящихся к делу сторон. Все обсуждения, возникающие во время процесса посредничества должны быть конфиденциальны и не использоваться как доказательства при *каком-либо последующем процессуальном слушании или гражданском иске*.

Вас не будут просить отказаться от основных убеждений относительно способностей Вашего ребенка во время посредничества; скорее Вас будут спрашивать о том, чтобы: (а) рассмотреть альтернативы, которые могут быть включены в программу Вашего ребенка, (b) выслушать проблемы, выраженные другой стороной, и (c) быть реалистичным относительно возможностей Вашего ребенка, а также обязательства и средства местного округа.

Если Вы задумали разногласие между процессом посредничества, тогда в письменном виде будет составлено соглашение и подписано Вами и представителем школьного округа, у которого есть полномочия скрепить такое соглашение. Арбитражные соглашения имеют обязательную юридическую силу и осуществимы в любом суде штата надлежащей юрисдикции или в окружном суде Соединенных Штатов.

Попытки быть посредником между разногласиями не рассматриваются как основание для любого последующего административного или гражданского иска за исключением указания посредничества, которое не осуществилось и сроков какого-либо письменного соглашения(й), которые были достигнуты в результате посредничества. Посредник может быть не признан свидетелем при *любом последующем административном или гражданском иске*.

Если Вы хотите сделать запрос на услуги посредника или узнать больше о системе посредничества, Вы можете связаться с Отделом по оказанию услуг коррекционного образования, Управление по делам образования в штате Иллинойс, по тел. 217/782-5589 или бесплатно для родителей по тел. 866/262-6663.

РАССМОТРЕНИЕ ДЕЛА С СОБЛЮДЕНИЕМ НОРМ ПРОЦЕССУАЛЬНОГО И МАТЕРИАЛЬНОГО ПРАВА

Подача ходатайства о рассмотрении дела с соблюдением норм процессуального и материального права

В дополнение к праву на привлечение посредника и предусмотренных в штате порядков подачи жалоб, Вы имеете право на подачу ходатайства об объективном рассмотрении дела с надлежащим соблюдением норм процессуального и материального права. Рассмотрение дела с соблюдением норм процессуального и материального права — это судебная процедура, в которой административный судья собирает материалы по делу и заслушивает Ваши свидетельские показания и свидетельские показания представителей школьного округа с целью вынесения решения, имеющего обязательную юридическую силу. Как Вы, так и представитель школьного округа можете ходатайствовать о рассмотрении в суде дела с соблюдением норм процессуального и материального права в отношении предложения или отказа властей округа начать процедуру освидетельствования, аттестации или перемены места получения образования учащимся или предоставления округом безвозмездного, надлежащего государственного образования или внесения изменений в статус ребёнка в отношении указанных вопросов.

Ходатайство о рассмотрении должно быть подано в письменном виде на имя старшего инспектора округа, в котором проживаете Вы и Ваш ребёнок, и должно включать следующие сведения:

- Фамилию, имя и адрес учащегося;
- Наименование посещаемого учебного заведения;
- Изложение существа Вашего ходатайства, относящегося к предложению об инициализации процедуры или внесении соответствующих изменений, включая изложение фактов, относящихся к вопросу; и
- Предлагаемое решение вопроса в рамках, известных и доступных родителю ребёнка по состоянию на настоящий момент.

В срок не позднее 5-ти учебных дней с момента получения ходатайства о рассмотрении дела, представитель округа обязан связаться с Государственным советом по вопросам образования штата Иллинойс¹ посредством заказного почтового отправления с изложением просьбы о назначении административного судьи для объективного рассмотрения дела в суде. Типовой бланк ходатайства о рассмотрении дела в суде с надлежащим соблюдением норм процессуального и материального права должна быть предоставлена по требованию.

В срок не позднее 5-ти календарных дней с момента регистрации Вашего ходатайства о рассмотрении дела в соответствующей инстанции округа, Вам предоставляется право подать исправленный вариант ходатайства о

¹ Illinois State Board of Education (ISBE)

рассмотрении дела, который может включать вопросы, не поднятые в вашем первоначальном ходатайстве. По истечении 5-ти календарных дней Вы можете подать исправленный вариант ходатайства о рассмотрении дела только с согласия властей округа, либо при наличии санкции административного судьи. В случае если вы подаете исправленный вариант ходатайства о рассмотрении дела, в котором поднимаются иные вопросы, нежели вопросы, содержащиеся в Вашем первоначальном ходатайстве, все временные рамки рассмотрения ходатайства будут назначены заново и, возможно, Вам придется повторно участвовать в заседаниях по выработке решений и предварительных слушаниях (см. ниже).

Встречи для выработки решений

До назначения объективного рассмотрения дела с соблюдением норм процессуального и материального права представители окружных властей должны согласовать встречу с участием Вас и соответствующих членов группы Ведомства Программ индивидуального обучения², имеющих специальные знания, относящиеся к фактам, изложенным в ходатайстве о рассмотрении дела в суде с надлежащим соблюдением норм процессуального и материального права. Целью встречи для выработки решения является обсуждение Вашего ходатайства о рассмотрении дела и фактов, составляющих основу ходатайства с тем, чтобы представители школьного округа получили возможность разрешить разногласия.

Встреча для выработки решений должна:

- Быть проведена в течение 15-ти дней с момента получения извещения от лица властей округа о ходатайстве о рассмотрении дела в суде;
- Проводиться в присутствии представителя властей округа, обладающего полномочиями принятия решений;
- Проводиться без приглашения адвоката со стороны округа за исключением случая, когда Вас также сопровождает адвокат;
- Предоставить Вам возможность обсудить Ваше ходатайство о рассмотрении дела в суде.

Вы и представители властей округа можете прийти к взаимной договорённости об отказе от встречи для выработки решения или о привлечении посредника, как было описано выше. Каждая из таких взаимных договорённостей должна быть зафиксирована в письменной форме. Пожалуйста, имейте в виду, что Вы можете воспользоваться услугами посредника на более поздней стадии рассмотрения ходатайства в случае, если встреча для выработки решения не приведёт к желаемому результату.

В случае выработки решения стороны должны составить юридически обязательное соглашение, подписанное Вами и представителем властей округа, имеющим право брать обязательства от имени округа. Обычно подписанное соглашение имеет силу в суде соответствующей юрисдикции любого штата или в окружном суде США. Однако любая из сторон в течение 3 (трёх) рабочих дней с момента подписания такого соглашения имеет право признать его не имеющим юридической силы посредством направления другой стороне извещения в письменной форме о намерении признать соглашение не имеющим юридической силы.

Если власти школьного округа в течение 30-ти (тридцати) дней с момента получения Вашего ходатайства о рассмотрении дела с соблюдением норм процессуального и материального права не найдут удовлетворяющего Вас решения, процесс рассмотрения дела в суде будет продолжен. Отсчёт истечения сроков процедур по судебному производству в отношении ходатайства начнётся с момента истечения данного тридцатидневного периода.

За исключением случаев, когда Вы и представитель школьного округа пришли к взаимному соглашению об отказе от встречи для выработки решения или о привлечении посредника и при этом Вы заполнили ходатайство о рассмотрении дела в суде, Ваша неявка на встречу для выработки решения будет означать перенесение сроков окончания процедур выработки решения и судебного разбирательства на более позднее время до тех пор, пока встреча не будет проведена. В редких случаях административный судья может отклонить Ваше ходатайство о

² Office of Special Education Programs (SEP)

рассмотрении дела, если будет установлено, что Вы намеренно препятствовали представителям округа в проведении встречи для выработки решения.

Назначение беспристрастного Административного судьи

Для ведения процесса Государственный совет штата по вопросам образования должен назначить беспристрастного административного судью. Административный судья не может быть наёмным работником ни одной из организаций, участвующих в образовании или воспитании Вашего ребёнка, и не может иметь никаких личных либо профессиональных интересов, которые могли бы вступить в противоречие с объективностью разбирательства.

Каждая сторона имеет право на однократный отвод кандидатуры административного судьи без объяснения причин. Ходатайство об отводе кандидатуры административного судьи должно быть подано в Государственный совет по вопросам образования штата Иллинойс в течение 5-ти дней после получения Вами извещения о назначении административного судьи. В случае, если Вы и представитель округа подали письменные ходатайства об отводе в один и тот же день и они были получены одновременно, совет будет считать, что замена административного судьи произведена по ходатайству той стороны, которая изначально ходатайствовала о рассмотрении дела в суде. Право другой стороны на отвод кандидатуры административного судьи сохранится в полном объёме. В случае, если сторона по делу подаст надлежащее ходатайство об отводе, совет отберёт методом случайного отбора и назначит другого административного судью в течение 3-х дней.

В случае, когда назначенный административный судья не доступен или снимает свою кандидатуру до того момента, как стороны были извещены о его или её назначении, Государственный совет штата по вопросам образования должен назначить другого административного судью.

Предварительные слушания

Если Вы и представитель округа не способны достичь соглашения в рамках процесса выработки решения, должно быть продолжено судебное разбирательство. За исключением случаев, когда административный судья назначает продление в допустимых пределах срока поиска соглашения, решение суда должно быть вынесено в течение 45-ти дней после завершения процесса выработки решения, описанного выше. Перед проведением судебного разбирательства административный судья должен провести предварительные слушания с участием сторон.

В течение 5-ти дней с момента получения письменного извещения от Государственного совета штата по вопросам образования, назначенный административный судья должен связаться со сторонами для определения времени и места проведения предварительных слушаний. Предварительные слушания могут быть проведены по телефону или лично по решению административного судьи, принимаемому в ходе консультаций с Вами и представителем округа. В ходе предварительных слушаний Вы, равно как и представитель округа, должны будете предоставить следующие данные:

- 1) Вопросы по делу, вызывающие разногласия;
- 2) Свидетели, которые могут быть вызваны на рассмотрение дела;
- 3) Перечень документов, которые могут быть предъявлены при представлении дела в суде.

Пожалуйста, имейте в виду, что если на предварительных слушаниях Вы поднимаете вопросы, которые не были включены в Ваше ходатайство о рассмотрении дела с соблюдением норм процессуального и материального права, от Вас могут потребовать подать исправленное ходатайство о рассмотрении дела и провести новую встречу для выработки решения и новые предварительные слушания в более поздние сроки. Внесение исправлений в ходатайство о рассмотрении дела может также привести к затягиванию сроков рассмотрения дела в суде. (См. выше, «**Подача ходатайства о рассмотрении дела с соблюдением норм процессуального и материального права**»)

В завершение предварительных слушаний административный судья должен подготовить отчёт о проведении слушаний и занести его в качестве записи по делу. Отчёт должен включать, но не должен ограничиваться:

- Предметы спора, порядок представления и любые договорённости в отношении порядка следования выступлений сторон или свидетелей;

- Определения значимости и существенности документов или свидетелей, если таковые были высказаны одной из сторон или административным судьёй; и
- Перечень оговоренных (или согласованных) фактов, которые были обсуждены в ходе предварительных слушаний.

Права на этапе, предшествующем рассмотрению дела в суде

Вы имеете право:

Пользоваться услугами группы или отдельных экспертов, обладающих специальными знаниями в области проблем учащихся с ограниченными возможностями;

Инспектировать и просмотреть все записи, имеющиеся в учебном деле, которые касаются учащегося, и получить копии любой из этих записей;

Иметь доступ к списку независимых экспертов по освидетельствованию, зарегистрированных в округе и провести независимое освидетельствование учащегося за Ваш счёт;

Получить консультацию не менее, чем за 5-ть дней до рассмотрения дела, в отношении любых материалов, которые будут представлены в суде по делу;

Потребовать приглашения на судебное разбирательство любого работника местной окружной школы или любого лица, которое может обладать информацией, существенной для определения потребностей, способностей, предлагаемой программы или статуса учащегося;

Потребовать наличия переводчика в ходе судебного разбирательства;

Сохранить существующее место обучения и статус учащегося до окончания всех административных и юридических процедур; и

Потребовать срочного рассмотрения дела в суде для изменения места обучения Вашего ребёнка или в случае, если Вы не согласны с решением окружных властей перевести учащегося на временное альтернативное обучение или непосредственно с самим переводом учащегося на такое обучение.

Права в ходе рассмотрения дела в суде

Вы имеете право:

- На справедливое, беспристрастное, и надлежащее рассмотрение дела в суде;
- Иметь возможность представить материалы, свидетельские показания и возражения, необходимые для обоснования и/или разъяснения вызвавшего разногласия вопроса;
- На рассмотрение дела в суде при закрытых дверях;
- На присутствие Вашего ребёнка на заседаниях суда;
- Устраивать очную ставку и перекрёстный опрос свидетелей; и
- Запретить привлечение в судебное разбирательство материалов, не предъявленных Вам не менее, чем за 5-ть дней до рассмотрения дела в суде.

Рассмотрение дела в суде

Государственный совет штата по вопросам образования и административный судья должны обеспечить рассмотрение дела в течение 45-ти дней после получения ходатайства о рассмотрении дела в суде, за исключением тех случаев, когда административный судья назначает продление срока выработки решения на определённый период по запросу одной из сторон. В течение 10-ти дней после завершения рассмотрения дела в суде административный судья должен вынести решение в письменной форме, в котором будут изложены вызвавшие разногласия вопросы, установленные факты, основанные на представленных материалах и свидетельских показаниях и заключения административного судьи на основе законов и распоряжений. Административный судья должен вынести определения в отношении всех вопросов, поднятых в ходатайстве о рассмотрении дела в суде (за исключением тех вопросов, по которым стороны договорились до рассмотрения дела в суде), а также общее определение, основанное на фактах по делу, о том, предоставили ли власти округа учащемуся надлежащее безвозмездное государственное образование.

Рассмотрение дела в срочном порядке

Как описано выше (См. “Дисциплина учащихся с ограниченными возможностями”), в случаях, когда Вы не согласны с решением окружных властей об исключении Вашего ребёнка из посещаемого им учебного заведения в связи с нарушением дисциплины, Вы можете ходатайствовать о рассмотрении дела в срочном порядке. Рассмотрение дела в срочном порядке имеет ряд схожих черт с обычным рассмотрением дела в суде, однако здесь имеются определённые существенные отличия. Основные отличия от обычного рассмотрения дела в суде заключаются в следующем:

- ◆ Заседание для выработки решения должно быть созвано в течение семи (7) календарных дней с момента подачи ходатайства о срочном рассмотрении дела в суде;
- ◆ Рассмотрение дела в суде должно быть произведено в течение 20-ти учебных дней с момента подачи ходатайства о рассмотрении дела в суде;
- ◆ Решение суда должно быть предоставлено в течение 10-ти учебных дней с момента завершения рассмотрения дела в суде;
- ◆ Отвод назначенного административного судьи не допускается.

Ходатайство о получении разъяснений

После вынесения решения административный судья сохраняет свои полномочия в отношении дела исключительно в целях рассмотрения ходатайства любой из сторон по делу в отношении получения разъяснений заключительного решения. Вы можете ходатайствовать о получении разъяснений посредством направления письменного запроса административному судье в течение 5-ти дней с момента получения решения. В ходатайстве о получении разъяснений должны быть конкретизированы части решения, в отношении которых Вы желаете получить разъяснения. Копия ходатайства должна быть направлена по почте всем сторонам по делу и в адрес Государственного совета штата по вопросам образования. Административный судья должен предоставить разъяснения указанной части решения или отказ от исполнения ходатайства в письменной форме в течение 10-ти дней с момента получения ходатайства.

Подача апелляции в отношении решения суда

По завершении рассмотрения дела в суде сторона, не удовлетворённая заключительным решением административного судьи, имеет право на подачу гражданского иска. Гражданский иск может быть подан в любом суде штата, имеющем соответствующую юрисдикцию или в Окружном суде США в течение 120-ти дней с момента получения сторонами по почте копии решения суда. Оформление гражданского иска производится в кабинете секретаря суда, в котором будет осуществлена подача иска.

Место обучения

В ожидании рассмотрения дела в суде или любого судебного производства Ваш ребёнок должен продолжать обучение в своём учебном заведении в том статусе и получая то специальное образование и соответствующее обслуживание, которые имели место на момент подачи ходатайства о рассмотрении дела в суде. Однако, если власти округа изменили место обучения ребёнка вследствие нарушения им дисциплины и данное место обучения является предметом срочного рассмотрения дела в суде, ребёнок продолжит обучение в новом месте обучения, назначенном властями округа, до вынесения решения по срочному рассмотрению дела в суде. (Пожалуйста, см. выше “Дисциплина учащихся с ограниченными возможностями”).

Вознаграждение юридических услуг

При рассмотрении любого иска или судебном разбирательстве в рамках Закона об образовании лиц с ограниченными возможностями³ суд соответствующей юрисдикции может назначить в разумных пределах сумму вознаграждения юридических услуг. Вознаграждение юридических услуг – это вознаграждение затрат, понесённых Вашим адвокатом (данное понятие не включает не имеющих лицензии адвокатов и иных, не имеющих юридического образования представителей) в связи с его или её представлением Ваших интересов в ходе рассмотрения дела в суде. Суд может потребовать выплату такого вознаграждения в пользу:

³ Individuals with Disabilities Education Act

- ◆ Отца или опекуна учащегося с ограниченными возможностями, который является стороной, выигравшей дело;
- ◆ Стороны, выигравшей дело, которой является образовательная организация штата или власти округа, от адвоката родителя, подавшего ходатайство или вытекающий из него иск, являющийся несерьезным, явно необоснованным или недоказуемым;
- ◆ Образовательной организации штата или властей округа, выигравших дело, от адвоката родителя или от родителя, если ходатайство родителя или вытекающий из него иск были поданы в незаконных целях, как например, преследование, необоснованное затягивание разбирательства или необоснованное увеличение расходов на судебный процесс.

Назначенная сумма вознаграждения должна основываться на тарифах вознаграждения предоставленных услуг аналогичного качества и вида, принятых в том территориальном образовании, где рассматривался иск или дело. Сумма вознаграждения юридических услуг может быть снижена решением суда, на основании ряда факторов, включая необоснованно высокие тарифы, необоснованно затянутое судебное разбирательство или наличие соглашения между сторонами. Вы обязательно должны обсудить этот вопрос с Вашим адвокатом.

ЛИЦА, ЗАМЕЩАЮЩИЕ РОДИТЕЛЕЙ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ИНТЕРЕСОВ РЕБЁНКА В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ

Местные власти школьного округа должны предпринять разумные усилия, чтобы связаться с родителем ребёнка, которому было назначено или который нуждается в специальном образовании и соответствующих услугах. Если родитель не может быть установлен или обнаружен или ребёнок находится под опекой штата и живёт в приюте, Государственный совет штата по вопросам образования должен назначить лицо, замещающее родителя, для обеспечения защиты прав ребёнка в сфере образования. Если ребёнок находится под опекой штата, лицо, замещающее родителя, может быть также назначено судьёй, обеспечивающим контроль над опекой ребёнка. В случае, если речь идёт об одиоком бездомном учащемся, власти округа должны назначить лицо, замещающее родителя. Ребёнок, проживающий в приёмной семье или находящийся под аналогичным присмотром, не нуждается в назначении лица, замещающего родителя, которое бы защищало его права в сфере образования. Приёмный отец или мать или иное, присматривающее за ребёнком лицо, должны представлять интересы в сфере образования каждого ребёнка, находящегося под его или её присмотром.

Если Ваше учебное заведение назначило Вас лицом, замещающим родителя, на Вас распространяются все права, описанные в настоящем документе. Вы не должны быть служащим государственной организации, занимающейся вопросами образования или воспитания ребёнка, не должны иметь конфликтов с интересами ребёнка и должны обладать знаниями и навыками, необходимыми, чтобы обеспечить адекватное представление интересов ребёнка. Если Вы являетесь служащим приюта, Вы можете быть выбраны в качестве лица, замещающего родителя, для ребёнка, проживающего в данном приюте, при условии, что данный приют предоставляет ребёнку только уход не образовательного характера.

В качестве лица, замещающего родителя, для обеспечения защиты прав ребёнка в сфере образования Вы можете представлять права ребёнка во всех вопросах, связанных с его освидетельствованием, аттестацией, назначением места его обучения и предоставлением ему безвозмездного, надлежащего государственного образования.

УЧЕБНОЕ ДЕЛО

Местные власти округа ответственны за сохранение конфиденциальности учебного дела Вашего ребёнка. Как родитель Вы имеете право инспектировать и просмотреть любые записи в деле, касающиеся Вашего ребёнка, которые собираются и сохраняются или используются властями округа. Власти округа должны выполнить ходатайство о просмотре учебного дела без необоснованных задержек и перед любой встречей, связанной с освидетельствованием, аттестацией или назначением места получения образования учащимся, и ни при каких условиях не позднее 15-ти учебных дней после получения соответствующего ходатайства. Право инспектировать и просмотреть любые записи в учебном деле включает:

- Право получения ответа от властей школьного округа на обоснованные ходатайства о получении разъяснений и толкования записей;
- Право получения допуска вашего представителя для инспектирования и просмотра записей; и
- Право ходатайствовать о получении от властей школьного округа копий записей учебного дела в случае, если не предоставление Вам данных копий может практически помешать Вам воспользоваться Вашим правом инспектировать и просмотреть записи в том месте, где они обычно содержатся.

Местные власти школьного округа должны считать общепринятым фактом, что Вы имеете полномочия инспектировать и просматривать записи, касающиеся Вашего ребёнка, если властям школьного округа не было сообщено, что Вы не имеете таких полномочий в соответствии с применимым законодательством штата по таким вопросам, как опекуновство, раздельное проживание супругов и развод.

Если любая запись в учебном деле содержит информацию о более, чем одном учащемся, Вы будете допущены к ознакомлению только с информацией, относящейся к Вашему ребёнку, или будете проинформированы о данной информации.

Местные власти школьного округа должны предоставить Вам по Вашему запросу перечень видов записей учебного дела, собранных, хранящихся или используемых властями округа с указанием места нахождения этих записей.

Вознаграждение за поиск, извлечение и копирование записей

Местные власти школьного округа не имеют права назначать вознаграждение за поиск или извлечение информации. Однако местные власти школьного округа могут назначить вознаграждение в сумме не более 35 центов США за одну страницу скопированных записей при условии, что данная сумма вознаграждения не мешает Вам практически воспользоваться Вашим правом инспектировать и просмотреть данные записи.

Список ознакомившихся с записями

Власти округа могут обнародовать информацию, содержащуюся в записях, только с Вашего согласия, если иное не разрешено законом штата или федеральным законодательством. Местные власти школьного округа должны вести список сторон, получивших доступ к собранным, хранящимся или используемым записям учебного дела (за исключением родителей и допущенных служащих местной администрации), в котором должны быть отражены наименование стороны, дата получения доступа и цель, для которой сторона получила доступ к записям.

Внесение поправок в записи по требованию родителя

Если, по Вашему мнению, информация в записях, касающихся Вашего ребёнка, неточная или неправильная или нарушает права Вашего ребёнка, Вы можете обратиться с просьбой к властям школьного округа о внесении поправок в записи. Местные власти школьного округа должны в течение 15-ти учебных дней с момента получения Вашего ходатайства принять решение о целесообразности внесения поправок в содержащуюся информацию. В случае, если власти округа откажутся внести поправки в информацию в соответствии с ходатайством, они должны поставить Вас в известность об отказе и проконсультировать Вас в отношении Вашего права внести поправки в записи на основании решения разбирательства, как изложено ниже.

По Вашему запросу власти школьного округа должны предоставить Вам возможность проведения разбирательства по вопросу о внесении поправок в информацию, содержащуюся в учебном деле Вашего ребёнка. Данное разбирательство не является надлежащей правовой процедурой рассмотрения дела с соблюдением норм процессуального и материального права и оно не должно проходить под председательством административного судьи, назначаемого Государственным советом штата по вопросам образования; наоборот, это рассмотрение дела, проводимое на местном уровне.

Если в результате разбирательства по вопросу о внесении поправок в информацию будет принято решение, что указанная информация неточная или неправильная или нарушает права Вашего ребёнка, администрация школьного

округа должна внести поправки в указанную информацию и известить Вас в письменной форме о том, что это было сделано.

Если в результате разбирательства по вопросу о внесении поправок в информацию будет принято решение, что указанная информация не является неточной или неправильной и не нарушает права Вашего ребёнка, администрация школьного округа должна поставить Вас в известность о Вашем праве поместить комментарий в отношении указанной информации или изложить обоснование Вашего несогласия с решением администрации школьного округа. Любые объяснения, помещённые в записи учебного дела Вашего ребёнка, должны храниться администрацией школьного округа как составляющая часть учебного дела Вашего ребёнка в течение всего времени, пока администрация школьного округа хранит запись или часть записи, оспариваемой Вами. В случае если записи предоставляются администрацией округа для ознакомления любой из сторон, объяснения должны быть также предоставлены для ознакомления.

ПЕРЕДАЧА РОДИТЕЛЬСКИХ ПРАВ

В возрасте 18-ти лет Ваш ребёнок становится взрослым учащимся. В этот момент к нему или к ней должны перейти все права родителя, обсуждавшиеся в настоящем документе, если власти школьного округа не были проинформированы об ином. Вы разделите право получать все требуемые письменные извещения, а учебное заведение предоставит эти извещения как Вам, так и Вашему ребёнку.

К или до 17-ой годовщины рождения Вашего ребёнка представители Ведомства Программ индивидуального обучения предложат Вам подписать документ, что Вы и Ваш ребёнок извещены о том, что данные права перейдут к ребёнку в день его или её восемнадцатилетия. В дополнение на той же встрече Вы получите бланк заявления о передаче прав принятия решений в вопросах получения образования.

Ваш ребёнок может решить воспользоваться данным бланком, чтобы назначить Вас или иное лицо для представления его или её интересов в сфере образования по достижении им или ею совершеннолетия. В этом случае данное заявление должно быть предоставлено в местную администрацию школьного округа.

В заявлении о передаче прав должно быть указано лицо, назначенное для представления интересов Вашего ребёнка в сфере образования, данное заявление должно содержать подписи как этого лица, так и Вашего ребёнка (или, замещающие их иные средства аутентификации, например, в аудио- или видео-форме, в соответствии с характером ограничения его или её возможностей). Ваш ребёнок может прервать действие заявления о передаче прав в любое время и начать принимать свои собственные решения в вопросах получения образования. Заявление о передаче прав имеет силу в течение одного года с момента его подписания и может ежегодно продляться.

Данная консультация по вопросам родительских прав была подготовлена Министерством образования США, Ведомством Программ индивидуального обучения и пересмотрена Государственным советом по вопросам образования штата Иллинойс (ISBE) в целях приведения её в соответствие с законодательством штата Иллинойс.

Пересмотренный Закон Об образовании лиц с ограниченными возможностями был подписан 3 декабря 2004 года. Положения закона вступили в силу 1 июля 2005 года. Государственный совет по вопросам образования штата Иллинойс предоставляет данную консультацию по вопросам процессуальных прав с целью Вашего ознакомления с Вашими правами в соответствии с изменениями в федеральном законодательстве.

Приложение

ДИРЕКТИВА УСЛОВИЯ С НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ОТДЕЛ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА ИЛЛИНОЙС

ФЕВРАЛЬ 2000

Рассмотрение в Управлении по делам образования в штате

Отдел народного образования штата Иллинойс ("ISBE") утверждает и принимает данную политику условий с незначительными ограниченными возможностями ("LRE"), и следит за тем, чтобы она соответствовала требованиям Закона об Образовании лиц с ограниченной дееспособностью 1997 г. ("IDEA" 97) и соответствующим нормам, 34 C.F.R. (Свод федеральных законов США) §300.550-330.556. Как указано федеральными законами, процессуальными нормами и положениями, ISBE гарантирует, что штат Иллинойс в действительности обладает соответствующей политикой LRE и характерными нормами и положениями. ISBE обеспечивает оперативное и явное руководство, гарантируя, что все общественные и частные организации, а также органы попечения под контролем Правления и юрисдикции штата ознакомлены и используют нормы LRE.

Учреждения с условиями незначительных ограниченных возможностей

LRE требует, чтобы студенты максимально соответствующие условиям с ограниченной способностью в возрасте от 3 до 21 года, в общественных или частных организациях либо иных органах попечения, обучаются вместе с детьми, которые не лишены дееспособности [34 C.F.R. (Свод федеральных законов США) §300.550 (b)(1)]. ISBE контролирует программы и общественные организации, занимающиеся со студентами, ограниченными в дееспособности, и следит за тем, чтобы первый рассматриваемый вариант учреждения являлся нормальной образовательной средой, с использованием, по мере необходимости, вспомогательных средств и услуг. Специальные классы, отдельное школьное обучение, или прочие учреждения, в которые студенты с ограниченными возможностями удаляются из нормальной образовательной среды, что происходит только в том случае, если группа студентов, занимающихся по индивидуальной программе ("IEP") определяет, что природа или серьезность недееспособности такова, что образование в нормальной обстановке классной комнаты, даже с использованием дополнительных средств и услуг, не может осуществляться удовлетворительно.

Диапазон альтернативных заведений

Каждая общественная или частная организация, несущая ответственность, обеспечивает ISBE гарантии того, что в распоряжении есть ряд альтернативных заведений с тем, чтобы направить нужды студентов с ограниченными возможностями и убедиться в том, что эти студенты получают специальное образование и сопутствующие услуги, соответствующие их потребностям. Диапазон альтернативных заведений включает в себя обучение в обычных классах, специальных классах, спецшколах, домашнее обучение и обучение в больницах и учреждениях, обеспечивает дополнительными услугами. Группа IEP должна основывать решение о своем распределении в заведения на личных потребностях каждого студента с ограниченными возможностями. Группа должна в первую очередь определить, как личные нужды студента могут осуществляться в обычном образовательном учреждении с индивидуальными учебными средствами и могут ли вообще. Должна существовать возможность подтверждения варианта ограничительной возможности исходя из положений LRE и нужд студента.

Заведения

Каждая частная или соответствующая частная организация, занимающаяся определением образовательных заведений для студентов с ограниченными возможностями должна убедить ISBE в том, что:

1. Выбор заведения основывается на личных потребностях отдельных студентов с ограниченными возможностями как документально подтверждено в соответствующих IEP (индивидуальных образовательных программах) и рассматривается только после того, как определены цели и предметы деятельности/этапы.
2. Решения о размещении студентов с ограниченными возможностями принимаются группой лиц, включая родителей и прочих людей, хорошо осведомленных о ребенке, которые будут изучать и оценивать существующую информацию, а также рассматривать варианты размещения, применимые к особым личным потребностям каждого студента.
3. Решения о размещении соответствуют положениям LRE, упоминаемым в государственных и федеральных законах, правилах и соответствующих нормах.
4. Размещения студентов с ограниченными возможностями определяются как минимум ежегодно.
5. Такие заведения как можно ближе расположены к дому студента. Во-первых, внимание будет уделяться той школе, которую будет посещать студент, если он не ограничен в дееспособности, а прочие заведения будут рассматриваться, только если группа IEP определит, что потребности студента требуют иного местоположения с целью обеспечить надлежащее бесплатное государственное образование в среде лиц с незначительными ограниченными возможностями.
6. Размещение студента на полную рабочую неделю с ограниченными возможностями в общей образовательной сфере не допустимо, если студент, несмотря на положения дополнительных средств и услуг, настолько агрессивен во всей или части общей образовательной сфере, что он/она в существенной степени ухудшает обучение других студентов.
7. Студенты с ограниченными возможностями не могут выходить из заведений в одиночку по возрасту, соответствующему для регулярного посещения аудиторий, так как могут потребоваться изменения либо в обеспечении, либо в общеобразовательной учебной программе или для общественного удобства.
8. В максимально возможной степени соответствующие студенты с ограниченными возможностями принимают участие в обычных образовательных программах. IEP должна включать в себя положение относительно влияния детской недееспособности на его или ее развитие и вовлечение в общеобразовательную учебную программу.
9. Каждая IEP студента точно определяет, будет ли студент принимать участие в государственных и/или местных районных аттестациях, если так, то полностью или частично, и подходящие и необходимы ли какие-либо изменения или согласования. Если студент с ограниченными возможностями исключается из данных аттестаций, группа IEP дает характеристику тому, какие технологии альтернативной аттестации будут использоваться, и как будут высчитываться и сообщаться баллы (34 C.F.R. §300.138-300.139).

Внеклассная сфера деятельности

Полномочия LRE также применяются к неакадемическим сферам деятельности и факультативным занятиям. Школьные округа и прочие службы, обслуживающие студентов с ограниченными способностями должны следить за тем, имеют ли эти студенты равную возможность принимать участие в таких видах деятельности (34 C.F.R. §300.553). Если окружная или частная организация обеспечивает или организует неучебные и внеклассные

занятия/виды деятельности, присущие для студента с ограниченными способностями, группа IEP должна определить требуемые вспомогательные средства и услуги, необходимые для принятия участия. Внеклассные и факультативные занятия/деятельность может включать в себя, но не ограничиваться питанием, перерывами, консультациями, занятием спортом, передвижением, медобслуживанием, оздоровительной деятельностью, специальными группами по интересам, обращением к организациям, предоставляющим помощь лицам с ограниченными возможностями, и занятость студентов, включая как занятость частными организациями, так и содействие в осуществлении имеющейся в наличии работы по совместительству [34 C.F.R. §300.306(b)].

Дети в общественных, непубличных или индивидуальных условиях

Чтобы убедиться в том, что студенты с ограниченными способностями обучаются в условиях LRE и получают соответствующее бесплатное государственное образование, ISBE вступит, по мере необходимости, в соглашение с государственными и частными организациями, а также соответствующими государственными органами.

Техническая помощь и подготовка

ISBE будет следить за тем, чтобы учителя и руководители в государственных органах, имеющих дело со студентами с ограниченными возможностями полностью информированы о своей ответственности за исполнение требований LRE. ISBE обеспечит техническую помощь и подготовку, необходимую для содействия в данных мероприятиях.

Наблюдательная деятельность

ISBE будет контролировать государственные учреждения, следя за тем, что требования LRE выполняются. Если ISBE обнаруживает основание, что осуществлялись размещения в учреждениях, несовместимыми с требованиями LRE, персонал будет находить обоснования и предоставлять документацию государственного учреждения, а затем будет помогать организации планировать и осуществлять какие-либо необходимые корректировочные действия.